

*Este documento es una traducción del inglés. En caso de presentarse alguna discrepancia entre esta traducción y la versión original en inglés, se considerará correcta la versión en inglés.*

## **Políticas sobre aranceles, diferimientos y reembolsos para los estudiantes internacionales en la Universidad de la Isla de Vancouver (VIU, Vancouver Island University)**

### **Reglas generales**

Todos los estudiantes internacionales nuevos así como aquellos que continúan en la VIU están sujetos a las políticas y los procedimientos de la Universidad. A continuación se detallan las políticas de pago, diferimientos y reembolsos para los estudiantes internacionales. Puede encontrar un documento más completo que describe otras políticas y reglas universitarias para todos los estudiantes en el [Calendario académico de la VIU](#).

Todos los nuevos solicitantes internacionales de la VIU deben saber que su primer pago a la VIU no es reembolsable ni transferible, salvo en el caso de diferimientos aprobados o solicitudes de reembolso aprobadas (ver más abajo).

Las multas y los aranceles administrativos no pagados, así como otros montos adeudados a la VIU, se descontarán antes de cualquier diferimiento o reembolso aprobados.

Los estudiantes que deben retirarse, o que no son admitidos en la VIU, debido a la infracción del [Código de conducta de estudiantes](#) o el [Código de conducta académico de estudiantes](#) no tienen derecho a ningún diferimiento ni reembolso.

### **Matrícula y otros aranceles**

Las fechas límite de pago de aranceles de los estudiantes internacionales son fijas, y los estudiantes son responsables de planificar y organizar su presupuesto como corresponde. Se impondrá un cargo por mora de 200 dólares canadienses (CAD) a los pagos atrasados recibidos después de la fecha límite. Es posible que se proceda con la anulación de la inscripción después de esto.

La mayoría de los programas en la VIU tienen costos de matriculación y otros aranceles (p. ej., aranceles complementarios y aranceles del centro estudiantil). Algunos cursos también pueden tener aranceles de laboratorio o suministros. Todos los aranceles adeudados y las fechas límite de pago figuran en el registro del estudiante, según la inscripción en el curso actual.

Los estudiantes internacionales pueden elegir pagar sus aranceles pendientes en un pago único o en cuotas, siempre que el monto total adeudado se reciba antes de la fecha límite determinada.

## **Diferimientos**

### **Diferimientos\*: nuevos solicitantes antes de su llegada a la VIU**

En la mayoría de los casos, después de recibir una Carta de aceptación y antes del comienzo del semestre, se espera que el solicitante comience sus estudios en la VIU, los nuevos solicitantes internacionales pueden pedir *diferir* el comienzo de sus estudios. Los nuevos solicitantes pueden pedir diferir sus estudios solo una vez y por hasta el máximo de un año calendario a partir de la fecha de inicio original. Si se aprueba que un estudiante difiera su fecha de inicio, la VIU mantendrá su primer pago en depósito, menos el arancel administrativo de CAD 200, como pago de la nueva fecha de inicio. Cuando se apruebe el diferimiento, los fondos mantenidos en depósito se perderán si el solicitante no se inscribe en el programa aceptado de la VIU para la fecha indicada, salvo en circunstancias excepcionales (ver detalles del reembolso a continuación).

\* Los estudiantes deben saber que no todos los programas permiten diferimientos y no todos los programas que permiten diferimientos tienen cupos cada semestre. Los estudiantes también deben ponerse en contacto con [study@viu.ca](mailto:study@viu.ca) o [masters@viu.ca](mailto:masters@viu.ca) para consultar sobre el diferimiento de la fecha de inicio en la VIU.

## **Reembolsos**

### **Reembolsos\*: nuevos solicitantes internacionales antes de su llegada a la VIU**

Antes de la fecha de inicio del programa, todos los nuevos estudiantes internacionales aceptados (incluso aquellos aprobados para el diferimiento) que deciden no asistir a la VIU normalmente no son elegibles para recibir un reembolso. Los nuevos solicitantes pueden ser elegibles para solicitar un reembolso de su pago inicial *solo en circunstancias extenuantes* (ver *Circunstancias excepcionales* a continuación). En todos los demás casos, se retendrá su pago inicial si deciden no asistir a la VIU.

Para aquellos que soliciten un reembolso, la aprobación o el rechazo de una solicitud se determinará según los fundamentos y la documentación proporcionados en la solicitud de reembolso. Los reembolsos aprobados normalmente no excederán el 75 % del primer pago de la matrícula, salvo en el caso de rechazo del permiso de estudio legítimo (ver a continuación *Circunstancias excepcionales: motivos de rechazo del permiso de estudio*). A los montos de reembolso se le restarán los aranceles administrativos y de solicitud (actualmente a una tasa de CAD 150 y CAD 200 respectivamente, por un total de CAD 350) y cualquier cargo bancario relacionado. Todas las solicitudes de reembolso, incluso la presentación de la documentación requerida, deben realizarse normalmente de la forma adecuada antes del comienzo del semestre en el que el estudiante debe comenzar los estudios relacionados en la VIU.

### **Reembolsos: estudiantes internacionales actuales/que regresan**

Programas de pregrado (incluidos los programas vocacionales, inglés como segundo idioma [ESL] y educación básica para adultos [ABE])

## Actualizado: otoño de 2016

Semestres de otoño/primavera: los estudiantes internacionales actuales que se retiren de todos los cursos durante el semestre de otoño o primavera en la VIU están sujetos a los siguientes montos de reembolso de matrícula:

- 100 % hasta la fecha de vencimiento del pago de la matrícula;
- 50 % entre la fecha de vencimiento del pago de la matrícula y antes del primer día del semestre;
- 25 % entre el primer día de clases y antes de finalizar la segunda semana del semestre;
- después de la segunda semana de clases, no se reembolsará el monto de la matrícula salvo en circunstancias extenuantes.

### NOTAS:

1. Todas las solicitudes de reembolso, incluso la presentación de la documentación requerida, deben realizarse de la forma adecuada dentro de los plazos descritos.
2. Se deben abandonar todos los cursos de un período determinado para poder ser elegible para recibir un reembolso.
3. Otros aranceles (aranceles complementarios, aranceles de seguros, etc.) no suelen ser reembolsables.
4. Las multas no pagadas y otros montos adeudados se descontarán del reembolso.
5. Los estudiantes que deben retirarse debido a la infracción del Código de conducta de estudiantes o el Código de conducta académico de estudiantes no tienen derecho a ningún reembolso.

Sesión de verano: los estudiantes internacionales actuales que se retiren de los cursos de la sesión de verano están sujetos a los siguientes montos de reembolso de la matrícula:

- 100 % hasta el 1 de abril;
- 50 % entre el 2 y 15 de abril (sesión de mayo) o entre el 2 de abril y el 20 de mayo (sesión de junio);
- después del 15 de abril (sesión de mayo) o el 20 de mayo (sesión de junio), no se reembolsará la matrícula salvo en circunstancias extenuantes.

### NOTAS:

1. Todas las solicitudes de reembolso, incluso la presentación de la documentación requerida, deben realizarse de la forma adecuada dentro de los plazos descritos.
2. Los cursos de la sesión de verano deben abandonarse a través de la Facultad de Educación Internacional para poder ser elegibles para recibir un reembolso.
3. Otros aranceles (aranceles complementarios, aranceles de seguros, etc.) no suelen ser reembolsables.
4. Las multas no pagadas y otros montos adeudados se descontarán del reembolso.
5. Los estudiantes que deben retirarse debido a la infracción del Código de conducta de estudiantes o el Código de conducta académico de estudiantes no tienen derecho a ningún reembolso.

## Programas de posgrado

Los estudiantes internacionales actuales en los programas de posgrado que se retiren de todos los cursos de un semestre determinado en la VIU son elegibles para solicitar un reembolso de su pago de la matrícula *solo en circunstancias extenuantes* (ver *Circunstancias excepcionales* a continuación). En todos los demás casos, perderán su pago de la matrícula si deciden retirarse de sus cursos en la VIU.

Para aquellos que soliciten un reembolso, la aprobación o el rechazo de una solicitud se determinará según los fundamentos y la documentación proporcionados en la solicitud de reembolso. Los reembolsos aprobados normalmente no excederán el 75 % del pago de la matrícula en cuestión. Todas las solicitudes de reembolso, incluso la presentación de la documentación requerida, deben realizarse generalmente de la forma adecuada durante el semestre en que el estudiante se retire de sus cursos.

### NOTAS:

1. Otros aranceles (aranceles complementarios, aranceles de seguros, etc.) no suelen ser reembolsables.
2. Las multas no pagadas y otros montos adeudados se descontarán del reembolso.
3. Los estudiantes que deben retirarse debido a la infracción del Código de conducta de estudiantes o el Código de conducta académico de estudiantes no tienen derecho a ningún reembolso.

## **Tiempos de procesamiento del reembolso**

Según la naturaleza y complejidad de una solicitud de reembolso, puede llevar hasta 6 semanas revisar y procesar un pedido una vez que se reciba una solicitud completa de reembolso, incluida toda la documentación de apoyo requerida.

## **Circunstancias excepcionales**

Las circunstancias excepcionales se definen de la siguiente manera:

*Circunstancias imprevisibles, que no existían en el momento de solicitud o comienzo de los estudios, las cuales están fuera de su control y que le imposibilitarían asistir a la VIU o le ocasionarían dificultades personales excesivas si tuviera que asistir a la VIU.*

Como las circunstancias excepcionales son tan variadas, no es posible enumerar todas las circunstancias que se consideran excepcionales. Sin embargo, los siguientes son algunos ejemplos para ayudarlo a decidir si es elegible para solicitar un reembolso.

### Motivos de rechazo del permiso de estudio

Los nuevos solicitantes que presenten una solicitud de permiso de estudio completa y legítima a Inmigración, Refugiados y Ciudadanía Canadiense (IRCC) con relación a su carta de aceptación de la VIU más reciente (incluidas las aceptaciones diferidas) y a quienes se les niegue el permiso de estudio pertinente antes del inicio de sus estudios en la VIU son elegibles para solicitar un reembolso total, menos los aranceles de solicitud y administrativos (actualmente a una tasa de CAD 150 y CAD 200 respectivamente, por un total de CAD 350) y cualquier cargo bancario relacionado. Dichas solicitudes deben incluir una copia de la carta de rechazo pertinente de la Alta Comisión de la Embajada de Canadá o el Departamento de Visa del Consulado. Se considerará que los estudiantes que soliciten un reembolso por estos motivos autorizan a la VIU a ponerse en contacto con IRCC sobre su solicitud de permiso de estudio y la carta de rechazo resultante en caso de necesitar confirmación de la información de IRCC.

El *Formulario de autorización* de IRCC puede encontrarse en <http://www.cic.gc.ca/english/department/atip/form-imm5744.asp>. Se debe enviar una copia del documento completo y firmado a la VIU como parte de la solicitud de reembolso. Un representante de la VIU de la Oficina de Finanzas de Educación Internacional completará la sección C del formulario. Este documento solo es válido para el uso por única vez ante el IRCC, por lo que cualquier solicitud de reembolso en el futuro que se base en el rechazo del permiso de estudio requerirá un nuevo formulario.

### Motivos médicos

Los nuevos solicitantes pueden tener *motivos médicos* para solicitar un reembolso si tienen una afección médica documentada, que presentaban (o que empeoró significativamente) después de aceptar la oferta de estudio en la VIU y antes de su llegada a la VIU, y que tiene un impacto considerable en su bienestar y capacidad de comenzar sus estudios en la VIU. Dichos solicitantes deben completar una *Declaración del proveedor de atención médica de la VIU* a través de un médico matriculado y enviarla junto con su solicitud de reembolso.

Los estudiantes internacionales actuales pueden tener *motivos médicos* para solicitar un reembolso si tienen una afección médica documentada, que presentaban (o que empeoró significativamente) durante un semestre en la VIU, y que tiene un impacto considerable en su bienestar y capacidad de continuar sus estudios en la VIU. Dichos solicitantes deben completar una *Declaración del proveedor de atención médica de la VIU* a través de un médico matriculado canadiense y enviarla junto con su solicitud de reembolso.

### Motivos personales

Los nuevos solicitantes pueden tener motivos personales para solicitar un reembolso si experimentan un evento traumático imprevisto e importante después de aceptar una oferta de estudio en la VIU y antes de su llegada a la VIU, el cual tiene un impacto considerable en su bienestar y capacidad de comenzar sus estudios en la VIU.

Los estudiantes internacionales actuales pueden tener motivos personales para solicitar un reembolso si experimentan un evento traumático imprevisto e importante durante un semestre, el

**Actualizado: otoño de 2016**

cual tiene un impacto considerable en su bienestar y capacidad de continuar sus estudios en la VIU.

Por ejemplo, la muerte de un familiar directo (cónyuge, hijo, madre [incluso suegra], padre [incluso suegro], hermano o abuelo) se considera por lo general como una circunstancia extenuante según los motivos personales. En estos casos, el solicitante debe presentar una copia del certificado de defunción original junto con la traducción al inglés para fundamentar su solicitud de reembolso.

#### Otros motivos

La mayoría de las solicitudes de reembolso se basan en los motivos de rechazo de permiso de estudio, médicos o personales. Sin embargo, otras circunstancias imprevistas que se encuentran fuera del control razonable de una persona también pueden considerarse con la documentación relevante y explicación pertinente.

Traducido del original. [28 de octubre de 2016]